

В.Ю. Миков
г. Екатеринбург

ОЦЕНКА СФОРМИРОВАННОСТИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА. Европейская система уровней владения иностранным языком, иноязычная коммуникативная компетентность, оценка сформированности компетентности, профессиональное образование.

АННОТАЦИЯ. Статья рассматривает возможность оценивания сформированности иноязычной коммуникативной компетентности опираясь на Европейскую систему уровней владения иностранным языком.

EVALUATION OF A FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE

KEY WORDS. Common European Framework of Reference, foreign language communicative competence, evaluation of a competence, professional education.

ABSTRACT. This article considers the possibility of evaluation of a foreign language communicative competence based on Common European Framework of Reference.

Федеральные Государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования третьего поколения устанавливают, что высшие учебные заведения при подготовке бакалавров и магистров обязаны обеспечивать гарантии качества образования, заключающиеся в разработке и применении объективных процедур оценки уровня знаний и умений студентов, компетенций выпускников на основе четких согласованных критериев. Вместе с тем, образовательные стандарты не содержат дидактического инструментария, позволяющего измерить и оценить результаты обучения. Таким образом, возникает необходимость создания системы оценивания сформированности иноязычной коммуникативной компетентности при разработке профессионально – ориентированного обучения иностранному языку.

Профессионально – ориентированное обучение иностранному языку О.П. Казакова определяет как процесс, направленный на овладение иностранным языком на уровне, достаточном для решения профессиональных задач в рамках изучаемой специальности, и реализующийся поэтапно в системе непрерывного образования. [2; 142] Иноязычная коммуникативная компетентность позволяет осуществлять деятельность, в том числе профессиональную, с использованием иноязычных средств.

При построении системы требований к выпускникам учреждений профессионального образования Г. Б. Голуб, Е. Я. Коган, И. С. Фишман аргументировано выделяют как наиболее важные основные профессиональные компетентности: информационную, коммуникативную компетентность и компетентность разрешения проблем. [1; 163] Мы считаем, что три эти компетентности могут быть выделены внутри иноязычной коммуникативной компетентности и должны быть учтены при оценивании ее сформированности.

Уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетентности мы планируем оценивать опираясь на Европейскую систему уровней владения иностранным языком. Стоит отметить, что уровень А2представляется минимальным для выпускника ВУЗа. В свою очередь желательным уровнем для выпускника ВУЗа будет В2. Более высокие уровни сформированности иноязычной коммуникативной компетентности (С1, С2) мы оставляем для послевузовского обучения, представляя, таким образом, наше видение критериев оценки сформированности иноязычной компетентности в системе непрерывного образования.. Каждая из трех общих профессиональных компетентностей (коммуникация, работа с информацией, решение проблем) может быть оценена по шестибальной шкале (от А1 до С2). Для удобства оценивания каждая из компетентностей может быть разделена на подразделы. Сформированность коммуникативной компетентности можно оценить как сформированность письменной коммуникации, монологической речи, диалогической речи и продуктивной групповой коммуникации.

Сформированность компетентности работы с информацией может быть оценена как способность к поиску информации и обработке информации с последующим принятием решений. В свою очередь, сформированность компетентности решения проблем мы будем оценивать как способность идентифицировать проблему и принять решение по ее разрешению, а так же как способность оценить продукт своей деятельности. Предполагаемые критерии для оценки сформированности всех вышеперечисленных аспектов иноязычной коммуникативной компетентности по шестибальной шкале могут быть представлены в таблице, приведенной ниже.

Для оценки уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетентности нами были спроектированы задания для специальности 040100 «Социология», представляющие собой ситуации профессионального общения. Экзаменуемому предлагается описание проблемной ситуации и коммуникативное задание к ней. Кроме того часть заданий предполагает извлечение информации для решения ситуации из предложенного преподавателем или самостоятельно найденного источника. Задания используют проблематику общения и лексику, которые должны быть рассмотрены на занятиях иностранного языка. Примерами таких задач для специальности 040100 «Социология» могут быть:

- Составьте вопросник: доверяет ли респондент СМИ? Каким? Как часто обращается к ним? Что сейчас обсуждается в СМИ? Опросите преподавателя и проанализируйте его ответ.

- От чего зависит продолжительность жизни? Каков средний возраст в России? За границей? (Предложена статистическая информация.) Объясните иностранному коллеге, какие меры

предпринимаются в России для увеличения продолжительности жизни.

- Что Вы думаете об иммигрантах? (Предложена статистическая информация.) Плюсы и минусы проживания в России граждан, обладающих другим языком и культурой.

А1	Умеет использовать простые фразы и предложения, рассказывать о людях, доме и т. д.	Монолог
Может принимать участие в диалоге, если собеседник помогает вести беседу (повторяет свое высказывание и помогает сформулировать реплику). Может задавать простые вопросы и отвечать на них.	Диалог	
Недостаточно участвует в групповом обсуждении, понимает отдельные знакомые слова и очень простые фразы.	Взаимодействие в группе	
Умеет писать простые тексты прагматического характера (например, поздравления, заполнять формуляры, вносить свою фамилию в регистрационный листок).	Письмо	
Демонстрирует понимание проблемы. Ставит задачи, решение которых необходимо для достижения цели.	Идентификация проблемы и принятие решений.	
Не осознает недостаток информации или использует предложенный способ получить информацию из одного источника.	Поиск источников информации	
Находит русский источник информации и переводит ее автоматическим переводчиком. Не обрабатывает полученную информацию.	Обработка информации и принятие решений	
Оценивает продукт по эталону	Оценка продукта своей деятельности	

B1	A2
<p>Может подготовить монолог, связанный с ситуацией профессионального общения. Может кратко объяснить свои намерения. Умеет строить простые высказывания вне изученных тем.</p>	<p>Может, используя простые фразы и предложения, выразить свою точку зрения внутри ограниченного круга тем.</p>
<p>Умеет общаться во многих ситуациях. Может без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую тему.</p>	<p>Умеет общаться в простых типичных ситуациях в рамках знакомых тем и видов деятельности. Может поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы.</p>
<p>Предлагает вопросы для обсуждения в группе, аргументировано отвергает идеи. Понимает основные положения четко произнесенных высказываний</p>	<p>Задаёт простые вопросы при групповом обсуждении, понимает отдельные фразы и наиболее употребительные слова. Проверяет адекватность понимания других.</p>
<p>Умеет писать простые связанные тексты на знакомые темы или темы, связанные с профессиональным общением, в том числе с элементами делового письма.</p>	<p>Умеет писать простые короткие записки и сообщения, несложное письмо личного характера</p>
<p>Описывает желаемую и реальную ситуацию. Формулирует цель и задачи деятельности.</p>	<p>Демонстрирует понимание проблемы и последовательности действий для ее решения.</p>
<p>Извлекает информацию из одного или нескольких источников и систематизирует ее. Указывает на противоречивость информации. Получает дополнительную информацию в диалоге, задавая</p>	<p>Осознает недостаток информации, самостоятельно ищет источники информации.</p>
<p>Интерпретирует информацию в контексте своей деятельности, приводит аргументы, делает выводы.</p>	<p>Выделяет из имеющейся избыточной информации необходимую для решения задачи, выделяет в ней аргументы, обосновывающие определенный вывод.</p>
<p>Дает оценку двум и более продуктам на основе заданных критериев.</p>	<p>Оценивает продукт на основе заданных критериев.</p>

C1	B2
<p>Умеет понятно и обстоятельно излагать сложные темы, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы.</p>	<p>Может понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу вопросов. Может объяснить свою точку зрения по проблеме связанной с профессиональным общением.</p>
<p>Умеет спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения.</p>	<p>Умеет без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Может принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме..</p>
<p>Развивает и дополняет идеи других, оценивает идеи относительно цели групповой работы. Понимает развернутые сообщения, даже если они имеют нечеткую логическую структуру.</p>	<p>Принимает решение по вопросам группового обсуждения, убеждается, что коллеги поняли предложенную идею. Может обосновывать и отстаивать свою точку зрения.</p>
<p>Умеет четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещать свои взгляды на сложные проблемы. Умеет использовать подходящий языковой стиль.</p>	<p>Умеет писать понятные подробные сообщения и письма по широкому кругу интересующих вопросов. Знает основные нормы деловой переписки.</p>
<p>Формулирует и анализирует проблему, определяет стратегию решения проблемы.</p>	<p>Может четко сформулировать проблему, предполагает последствия достижения результатов.</p>
<p>Выбирает информационные источники, адекватные цели проекта с учетом максимальной эффективности коммуникации. Определяет целевую аудиторию и стратегию предъявления информации.</p>	<p>Планирует информационный поиск.</p>
<p>Предлагает и реализовывает способ проверки достоверности информации. Дает прогноз развития событий.</p>	<p>Критически относится к полученной информации. Владеет способами систематизации и обобщения информации.</p>
<p>На основе мониторинга оценки продукта деятельности указывает способы усовершенствования продукта.</p>	<p>Планирует продукт своей деятельности на основе заданных критериев.</p>

С2	<p>Умеет свободно и аргументировано высказываться, используя соответствующие языковые средства в зависимости от ситуации, логически построить сообщение таким образом, чтобы привлечь внимание слушателей и помочь им отметить.</p> <p>Может свободно участвовать в любом разговоре или дискуссии, владеет разнообразными идиоматическими и разговорными выражениями. Если возникают трудности в использовании языковых средств, умеет быстро и незаметно для окружающих перифразировать свое высказывание.</p> <p>Использует приемы выхода из ситуации, когда дискуссия зашла в тупик, ведет дискуссии. Свободно понимает любую разговорную речь в том числе речь носителя языка, говорящего в быстром темпе.</p> <p>Умеет логично и последовательно выражать свои мысли в письменной форме, используя при этом необходимые языковые средства.</p> <p>На основе сформулированной цели деятельности самостоятельно отбирает содержание и целевую аудиторию проекта. Анализирует потребность окружающих в результатах деятельности.</p> <p>Определяет уровень информированности, необходимый для принятия решения. Оценивает эффективность выбранного содержания и способов его предъявления.</p> <p>Разрешает противоречия, делает выводы и принимает решения в ситуации неопределенности.</p> <p>На основе мониторинга оценки продукта деятельности идентифицирует проблемы своей профессиональной компетентности.</p>
----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Мы надеемся, что система оценивания сможет указать на адекватность разрабатываемых учебно – методических комплексов для удовлетворения нужд современного образования, а правильно сформированная иноязычная компетентность выпускника ВУЗа станет неотъемлемой частью компетентностной модели выпускника любой специальности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Голуб Г. Б., Коган Е. Я., Фишман И. С. Оценка уровня сформированности ключевых профессиональных компетенций выпускников УНПО: подходы и процедуры. // Вопросы образования. - 2008. - №2. - С. 161-185.
2. Казакова О. П. Профессионально ориентированное обучение иностранным языкам // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. - 2011. - №6. - С. 137-142.

© Миков В.Ю., 2012